



Пән бойынша оқыту
бағдарламасының (Syllabus)
титулдық парағы

Нысан

ПМУ ҰС Н 7.18.3/37

Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі
С. Торайғыров атындағы Павлодар мемлекеттік университеті

Гуманитарлық-педагогикалық факультеті

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы

5В020700 Аударма ісі мандығының студенттеріне арналған
Базалық шетел тілінің
түзету курсы (А1, А2) (ағылшын тілі)

ПӘНІ БОЙЫНША ОҚЫТУ БАҒДАРЛАМАСЫ (Syllabus)

Павлодар



Пән бойынша оқыту
бағдарламасын (Syllabus)
бекіту парағы

Нысан
ПМУ ҰС Н 7.18.3/38

БЕКІТЕМІН

ГПФ деканы

_____ Ж.Т. Сарбалаев

20__ж. «__»_____

Құрастырушы: _____ аға оқытушы С.М. Сагиева

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы

5B020700 Аударма ісі мамандығының
күндізгі оқу нысанының студенттеріне арналған

**Базалық шетел тілінің түзету курсы (A1, A2) (ағылшын тілі)
пәні бойынша оқыту бағдарламасы (Syllabus)**

Бағдарлама 20__ж. «__» _____ бекітілген жұмыс оқу бағдарламасының
негізінде әзірленді.

Кафедра отырысында ұсынылды 20__ж. «__» _____ № _____ Хаттама
Кафедра меңгерушісі _____ Г.Х. Демесинова 20__ж. «__» _____

Гуманитарлық-педагогикалық факультетінің оқу-әдістемелік кеңесімен
мақұлданды

20__ж. «__» _____ № _____ Хаттама

ОӘК төрағасы _____ Е.Н. Жуманкулова 20__ж. «__» _____

1 Оқытушылар туралы мәліметтер және байланысу ақпараттары

Сагиева Салтанат Мухановна – аға оқытушы, магистр.

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасы, бас корпусында (Ломов көшесі, 64), 250 аудиторияда орналасқан. Байланысу телефоны: 67-36-31.

2 Пән туралы мәліметтер

Пән элективті каталог пәндерінің бірі.

3 Пәннің еңбек сыйымдылығы (күндізгі ЖОБ негізінде)

| Семестр | Кредиттар саны | Аудиториялық сабақ түрлері бойынша байланыс сағаттарының саны | | Студенттің өздік жұмысының сағат саны | | Бақылау түрлері |
|---------|----------------|---|-------------|---------------------------------------|------|-----------------|
| | | барлығы | практикалық | барлығы | СОӨЖ | |
| 1 | 5 | 75 | 75 | 150 | 75 | емтихан |
| Барлығы | 5 | 75 | 75 | 150 | 75 | |

4 Пәннің мақсаты және міндеттері

Пәннің мақсаты Студенттердің мәдениетаралық коммуникативті және маман компетенцияларын қалыптастыру. Коммуникативті компетенция дегеніміз мәдениетаралық деңгейдегі студенттердің олардағы қалыптастырылатын білімге, дағдылар мен жеке қасиеттерге негізделіп, шетел тіліндегі қарым-қатынасқа қабілеті мен даярлығы ретінде қарастырылады.

Пәннің міндеті

- студенттерде диалог түрі, қарым-қатынас аясы мен тілдік тақырыптарына сәйкес коммуникативті мақсатты жүзеге асыруға деген қабілетін қалыптастыру;
- студенттерде белгіленген тілдік тақырып пен қарым-қатынас аясына сәйкес коммуникативті мақсатты жүзеге асыруға деген қабілетін қалыптастыру;
- шетел тілі туғат тіл болып табылатын адамдар мен аудиотаспаларды, оқытушыларды және студенттерді тыңдап түсіну;
- студенттерде шетел тіліндегі жазылған мәтінді оқу техникасын, әр түрлі типтегі мәтіндерден ақпарат алу қабілетін дамыту;
- графикалық, пунктуационды және орфографиялық тұрғыдар қатесіз жазу дағдылары мен іскерліктерін қалыптастыру, курс материалы шеңберінде оқытылатын оқытылатын тіл талаптарына сәйкес нормативті нейтралды тиімді жазу қабілетін қалыптастыру.

5 Білімге, икемділікке және дағды-машықтарға қойылатын талаптар

Пәнді зерделеу нәтижесінде студент білу керек:

- ағылшын тілінің грамматикалық ережелерін;
- сөйлеу және есту аппараттарының құрылысы мен жұмыс істеу принциптері;

- дауысты және дауыссыз дыбыстардың классификациясын;
- екпін белгілеу ережелерін;
- интонациалық модельдерді.

Пәнді зерделеу нәтижесінде студент істей алу керек:

- курста қарастырылатын тақырыптар шеңберінде, қарым-қатынас аясы мен жағдаятына сәйкес ауызекі және жазбаша қарым-қатынас негіздерін тәжірибеде қолдану.

келесі тәжірибелік іскерліктерді меңгеру:

- тыңдап түсіну мен оқу кезінде грамматикалық және лексикалық құрылымдар мен құбылыстарды айырып тану;
- жазуда оқылатын тілдің грамматикалық және лексикалық нормаларын ұстану және меңгерілген грамматикалық және лексикалық материалды кеңінен қолдану.

6 Пререквизиттер

Орта білім беру мектебінің ағылшын тілі курсы.

7 Постреквизиттер

Пәнді меңгеру кезінде алынған білім, икемділік және дағды-машықтар келесі пәндерді меңгеруі үшін қажет: Мәдениетаралық коммуникация құрамында базалық шетел тілі (B1) (ағылшын тілі).

8 Тақырыптық жоспар

| ПӘННІҢ ТАҚЫРЫПТЫҚ ЖОСПАРЫ | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|--|-----|
| күндізгі | | | |
| № р/с | Тақырыптардың атауы | Сабақ түрлері бойынша байланыс сағаттарының саны | |
| | | Тәж | СӨЖ |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Family life | 19 | 37 |
| 2 | Home | 19 | 38 |
| 3 | Daily Routine and Domestic Chores | 19 | 37 |
| 4 | Meals and Cooking | 18 | 38 |
| | БАРЛЫҒЫ: | 75 | 150 |

9 Пәннің қысқаша сипаттамасы

Мәдениетаралық және кәсіби компетенцияны қалыптастыру. Коммуникативті компетенция дегеніміз мәдениетаралық деңгейдегі студенттердің олардағы қалыптастырылатын білімге, дағдылар мен жеке қасиеттерге негізделіп, шетел тіліндегі қарым-қатынасқа қабілеті мен даярлығы ретінде қарастырылады.

10 Курстың компоненттері

Тәжірибе сабақтарының тізбесі

1-тақырып. Family life.

Relatives. Everyday life of the family. Family relationships. Money, prices, family budget. The relationships between the generations in the family.

2-тақырып. Home.

Types of houses (city or country house, apartment, hostel). Hunting for an apartment. Apartment rent. Furniture.

3-тақырып. Daily Routine and Domestic Chores.

My work day. Housework. Daily stress. Professional Courses. Weekend. Ways to relax.

4-тақырып. Meals and Cooking.

Food. Food shop. Cafes, restaurants, fast food. Students` cafeteria. Traditional dishes.

Студенттің өздік жұмысы түрлерінің тізбесі

| № | СӨЖ түрі | Есеп беру түрі | Бақылау түрі | Сағатқа шаққандағы көлемі |
|-----------------|---|----------------|--|---------------------------|
| 1 | Тәжірибелік сабақтарға дайындық (сабақ тақырыбы бойынша материалмен танысу) | жұмыс дәптері | сабаққа қатысу | 100 |
| 2 | Бақылау жұмыстарына дайындық | тесттер | РК 1, РК 2, коллоквиум, бақылау жұмысы, тестілеу және т.б. | 50 |
| БАРЛЫҒЫ: | | | | 150 |

Өздік оқуына шығарылған тақырыптардың тізімі

1-тақырып Hobby

2-тақырып House warming party

3-тақырып A night out

4-тақырып Slow food

Әдебиет: С. Oxenden, С. Latham-Koenig. New English File Elementary.

Практикалық және СӨЖ тапсырмаларды дайындау үшін, сонымен қатар жұмыстарды құру бойынша талаптары мен оларды орындау туралы әдістемелік нұсқаулар келесі сабақтарда берілетін болады.

СӨЖ тапсырмаларын орындау және тапсыру жөніндегі және «Базалық шетел тілінің түзету курсы (А1, А2) (ағылшын тілі)» пәні бойынша 5В020700 Аударма ісі мамандығы бойынша күндізгі оқу нысанының студенттеріне арналған
бақылау іс-шараларының күнтізбелік кестесі

| 1-рейтинг | | | | | | | | | | |
|---|--------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|
| Апталар | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | Бар-лығы |
| Максималды балл | | 10 | 10 | 10 | 20 | 10 | 10 | 10 | 20 | 100 |
| АПТАСЫНА САБАҚ | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |
| Практикалық сабақтарға қатысу және дайындалу | СӨЖ түрі | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | 40 |
| | Бақылау түрі | а | а | а | а | а | а | а | а | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |
| Тестер, диктанттар, бақылау жұмыстарын өткізу | СӨЖ түрі | | | | Т | | | | Т | 60 |
| | Бақылау түрі | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 15 | 5 | 5 | 5 | 15 | |
| 2-рейтинг | | | | | | | | | | |
| Апталар | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | Бар-лығы |
| Максималды балл | | 10 | 10 | 10 | 25 | 10 | 10 | 25 | | 100 |
| АПТАСЫНА САБАҚ | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |
| Практикалық сабақтарға қатысу және дайындалу | СӨЖ түрі | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | | 35 |
| | Бақылау түрі | а | а | а | а | а | а | а | | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |
| Аудармашылық конференциялар, диктанттар мен презентациялар өткізу | СӨЖ түрі | | | | Т | | | Т | | 65 |
| | Бақылау түрі | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 20 | 5 | 5 | 20 | | |

Шартты белгілеулер: үж – үй жұмысы, а – ауызша, Т – тест, ж – жазбаша

Кафедра мәжілісінде ұсынылды 20__ж. «__»_____№_____ хаттама.

Кафедра меңгерушісі _____ Г.Х. Демесинова 20__ж. «__» _____

СӨЖ тапсырмаларын орындау және тапсыру жөніндегі және «Базалық шетел тілінің түзету курсы (А1, А2) (ағылшын тілі)» пәні бойынша 5В020700 Аударма ісі мамандығы бойынша күндізгі оқу нысанының студенттеріне арналған
бақылау іс-шараларының күнтізбелік кестесі

| 1-рейтинг | | | | | | | | | | |
|---|--------------|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|
| Апталар | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | Бар-лығы |
| Максималды балл | | 10 | 10 | 10 | 20 | 10 | 10 | 10 | 20 | 100 |
| АПТАСЫНА САБАҚ | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |
| Практикалық сабақтарға қатысу және дайындалу | СӨЖ түрі | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | 40 |
| | Бақылау түрі | а | а | а | а | а | а | а | а | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |
| Тестер, диктанттар, бақылау жұмыстарын өткізу | СӨЖ түрі | | | | Т | | | | Т | 60 |
| | Бақылау түрі | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 15 | 5 | 5 | 5 | 15 | |
| 2-рейтинг | | | | | | | | | | |
| Апталар | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | | Бар-лығы |
| Максималды балл | | 10 | 10 | 10 | 25 | 10 | 10 | 25 | | 100 |
| АПТАСЫНА САБАҚ | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |
| Практикалық сабақтарға қатысу және дайындалу | СӨЖ түрі | үж | үж | үж | үж | үж | үж | үж | | 35 |
| | Бақылау түрі | а | а | а | а | а | а | а | | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | | |
| Аудармашылық конференциялар, диктанттар мен презентациялар өткізу | СӨЖ түрі | | | | Т | | | Т | | 65 |
| | Бақылау түрі | ж | ж | ж | ж | ж | ж | ж | | |
| | Макс.балл | 5 | 5 | 5 | 20 | 5 | 5 | 20 | | |

Шартты белгілеулер: үж – үй жұмысы, а – ауызша, Т – тест, ж – жазбаша

Қорытынды рейтинг студенттердің гидінде ұсынылған формула бойынша саналады.

Бақылау түрлері бойынша мөлшемдердің таралуы

| № | Қорытынды бақылаудың түрі | Бақылау түрі | мөлшемдер |
|---|---------------------------|----------------------------|-----------|
| 1 | емтихан | емтихан | 0,4 |
| | | ағымдағы үлгерімді бақылау | 0,6 |

11 Курстың саясаты

Оқу процесіне қатысу: сабақтарға келуін, топтың ішіндегі әңгімелерге қатысуын және белсене болуын білдіреді. Жұмысқа қатысуының сапасы саннан маңызды. Сабақтарға уақытта келуін сұраймын. Мінез-құлық ережелерін бұзу штрафтық санкциялармен жазаланады. Маңызды емес себеппен немесе алдын ала ескертусыз сабаққа кешіп келуі – минус 0,25 балл.

Сабақтарда болмау үшін келесі айыптар тағайындалады:

- орынды себепсіз тәжірибелік сабақтарда болмау 1 балл алу
- көрсетілген мерзімге дейін істелінбеген сабақтарға үшін айып 1 балл алу
- әр істелінген сабақ үшін ең жоғары балл – 5 (P1, P3), 6 (P2, P4).

Барлық тәжірибе, оқытушымен студенттің өздік жұмысынына (осөж) бөлінеді. Әрбір сабаққа дайындық міндетті түрде өткені ол сіздің рейтингіңізді есептегенде жалпы балға әсер етеді. Әрбір тәжірибелік сабаққа қатысты үй тапсырмасын орындау 3 балға бағаланады. Үй тапсырмасы қате орындалса немесе толық орындалмаса, 1 ұпай аласыз. Үй тапсырмасы орындалмаса - 0 балл. Үй тапсырмасының орындалмау рейтингіңіздің балдарының сомасына әсерін тигізеді.

Сіздің дайындығыңыз тесттермен тексеріледі. Барлық тапсырмалар белгіленген уақытқа дейін орындалу тиіс.

Дәлелді себеппен (оқытушының пайымдауына) бақылау шараларына қатыспаған болсаңыз, оқытушы белгілеген уақытта өтуіңізге мүмкіндік беріледі. Керісінше жағдайда «0» балл аласыз.

Әр семестрде екі межелік бақылау көзделген. Межелік бақылау дұрыс орындағаныңыз үшін студент 100 ұпай алады.

Емтиханның жазбаша бөлімі – тест. Ол 60 ұпаймен бағаланады. Ауызша бөлім 3 тапсырмадан тұрады:

- берілген коммуникативті жағдайға сәйкес әр сөйлеуші 15 сөйлемнен кем емес тұратын бағдармалада көрсетілген тақырып бойынша диалог құрастыру – 10 ұпай.

- сурет бойынша монолог құрастыру (өтілген тақырыптар аясында) – 15 ұпай.

- проблемалы тапсырманы шешу (цитата немесе мақал-мәтел бойынша монолог) – 15 ұпай.

Емтихан 100 ұпайға бағаланады, содан кейін классикалық жүйеге ауыстырылады:

| балмен баға | дәстүрлі түрдегі баға |
|-------------|-----------------------|
| 90-100 | өте жақсы |
| 75-89 | жақсы |
| 50-74 | қанағаттанарлық |
| 0-49 | қанағаттанғысыз |

12 Әдебиеттер тізімі

Негізгі

1 Y.M. Merkulova and others. English for university student – СПб.: Союз, 2008.

2 Головчинская Л.С. Speak Good English. В 5 кн. Кн.1. – М.: Астрель, 2009.

Қосымша

3 C. Oxenden, C. Latham-Koenig. New English File Elementary – Oxford: Oxford University Press, 2009.

4 C. Oxenden, C. Latham-Koenig. New English File Pre-Intermediate – Oxford: Oxford University Press, 2009.

5 C. Oxenden, C. Latham-Koenig. New English File Intermediate – Oxford: Oxford University Press, 2009.

Барлық сабақ, аралық бақылау және сынақ кестесі факультет деканымен қойылады. Сабақтар сабақ кестесімен сәйкес жүргізіледі.